



Europos Sąjungos
Taryba

Briuselis, 2021 m. sausio 25 d.
(OR. en)

5612/21

Tarpinstitucinė byla:
2021/0023 (NLE)

JAI 59
FRONT 24
VISA 19
SAN 36
TRANS 28
COMIX 48

PRIDEDAMAS PRANEŠIMAS

nuo:	Europos Komisijos generalinės sekretorės, kurios vardu pasirašo direktorė Martine DEPREZ
gavimo data:	2021 m. sausio 25 d.
kam:	Europos Sąjungos Tarybos generaliniam sekretoriui Jeppe TRANHOLMUI-MIKKELSENUI
Komisijos dok. Nr.:	COM(2021) 39 final
Dalykas:	Pasiūlymas dėl TARYBOS REKOMENDACIJOS, kuria iš dalies keičiama Tarybos rekomendacija (ES) 2020/912 dėl laikino nebūtinų kelionių į ES apribojimo ir galimo tokio apribojimo panaikinimo

Delegacijoms pridedamas dokumentas COM(2021) 39 final.

Priedama: COM(2021) 39 final



Briuselis, 2021 01 25
COM(2021) 39 final

2021/0023 (NLE)

Pasiūlymas

TARYBOS REKOMENDACIJA

**kuria iš dalies keičiama Tarybos rekomendacija (ES) 2020/912 dėl laikino nebūtinų
kelionių į ES apribojimo ir galimo tokio apribojimo panaikinimo**

AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

1. PASIŪLYMO APLINKYBĖS

• Pasiūlymo pagrindimas ir tikslai

Pasiūlymo pagrindimas ir tikslai

2020 m. kovo 10 d. ES valstybių ar vyriausybių vadovai pabrėžė, kad reikia laikytis bendro europinio požiūrio į COVID-19 pandemiją. 2020 m. kovo 16 d. Komisija priėmė komunikatą¹, kuriame rekomendavo laikinai apriboti nebūtinas keliones iš trečiųjų šalių į ES+ erdvę². 2020 m. kovo 17 d. ES vadovai, remdamiesi Komisijos rekomendacija, susitarė dėl suderintų veiksmų prie išorės sienų. Pagal šį susitarimą visos ES valstybės narės (išskyrus Airiją) ir Šengeno asocijuotosios valstybės (toliau – valstybės narės) priėmė nacionalinius sprendimus, kuriais įgyvendinamas kelionių apribojimas³. Nuo to laiko šis apribojimas buvo kelis kartus pratęstas⁴.

2020 m. birželio 11 d. Komisija priėmė komunikatą⁵, kuriame rekomenduota pratęsti kelionių apribojimo taikymą iki 2020 m. birželio 30 d. ir išdėstytas laipsniško nebūtinių kelionių į ES apribojimo panaikinimo nuo 2020 m. liepos 1 d. metodas. Birželio 26 d. Komisija priėmė pasiūlymą dėl Tarybos rekomendacijos dėl laikino nebūtinių kelionių į ES apribojimo⁶.

2020 m. birželio 30 d. Taryba priėmė šią rekomendaciją⁷. Nuo to laiko ji iš dalies pakeista penkis kartus: 2020 m. liepos 16 d., liepos 30 d., rugpjūčio 7 d., spalio 22 d. ir gruodžio 17 d., siekiant atnaujinti I priede pateiktą sąrašą trečiųjų šalių, iš kurių nebūtinių kelionių į ES apribojimas gali būti panaikintas. Iš pradinio 15 šalių sąrašo išbrauktos 8 šalys, o viena šalis – Singapūras – pridėta, taigi šiuo metu į ES nebūtinių kelionių tikslais turėtų būti galima atvykti iš 8 šalių (ir 2 specialių administracinių šalies regionų).

Rudenį epidemiologinė padėtis Europos Sąjungoje pablogėjo ir dėl atsiradusių COVID-19 atmainų tapo dar nepastovesnė. Komisija į tai reagavo pirmiausia priimdama 2020 m. gruodžio 22 d. Komisijos rekomendaciją dėl suderinto požiūrio į keliones ir transporto paslaugas reaguojant į Jungtinėje Karalystėje nustatytą viruso variantą SARS-COV-2⁸.

Kaip pažymėta 2021 m. sausio 19 d. Komisijos komunikate „Vieninga kova su COVID-19 pandemija“⁹, dėl novatoriškų mokslinių tyrimų ir išpūdingų politikos ir pramonės pastangų per dešimt mėnesių pasiekta tai, kas paprastai padaroma per dešimtmetį. Pradėjus sparčiai platinti vakcinas dideliu mastu, nuo COVID-19 bus paskiepyta milijonai europiečių.

Tačiau infekcija plinta ir tol, kol bus paskiepyta tiek žmonių, kad pandemijos banga pradėtų slūgti, reikės toliau išlikti budriems ir taikyti izoliavimo bei visuomenės sveikatos kontrolės priemones. Dabar ES ir valstybės narės turi imtis veiksmų, kad būtų suvaldyta trečioji

¹ COM(2020) 115, 2020 m. kovo 16 d.

² ES+ erdvė apima visas Šengeno valstybes nares (taip pat Bulgariją, Kroatiją, Kiprą ir Rumuniją) ir keturias Šengeno asocijuotąsias valstybes. Ji taip pat apima Airiją ir Jungtinę Karalystę, jei jos nuspręstų derinti veiksmus.

³ Jungtinė Karalystė taip pat buvo paraginta įgyvendinti šį laikiną kelionių apribojimą, tačiau nusprendė to nedaryti. Kadangi iki pereinamojo laikotarpio pabaigos Jungtinės Karalystės piliečiams tebeturi būti taikoma ta pati tvarka kaip ES piliečiams, jiems kelionės apribojimas netaikomas.

⁴ COM(2020) 148, 2020 m. balandžio 8 d., ir COM(2020)222, 2020 m. gegužės 8 d.

⁵ COM(2020) 399, 2020 m. birželio 11 d.

⁶ COM(2020) 287, 2020 m. birželio 26 d.

⁷ 2020 m. birželio 30 d. Tarybos rekomendacija (ES) 2020/912 dėl laikino nebūtinių kelionių į ES apribojimo ir galimo tokio apribojimo panaikinimo.

⁸ C(2020) 9607 *final*.

⁹ COM(2021) 35 *final*.

infekcijų banga, kuri gali būti sunkesnė ir kurią gali sukelti naujų jau visoje Europoje aptinkamų labiau užkrečiamų atmainų virusas.

Šios naujos viruso atmainos¹⁰ pagrįstai kelia didelį susirūpinimą. Nors šiuo metu nėra įrodymų, kad jos lemtų sunkesnę ligos eigą, panašu, kad tikimybė užsikrėsti tokių atmainų virusu yra apie 50–70 proc. didesnė¹¹. Tai reiškia, kad virusas gali plisti lengviau ir greičiau, todėl didėja našta ir taip perkrautoms sveikatos priežiūros sistemoms. Tai yra viena iš priežasčių, dėl kurių per pastarąsias savaites daugelyje valstybių narių labai padaugėjo užsikrėtimo atvejų.

Taigi dėl kelionių ir toliau kils ypatingų sunkumų. Kol epidemiologinė padėtis gerokai pagerės, visų nebūtinų kelionių, ypač į didelės rizikos zonas ir iš jų, turėtų būti primygtinai raginama atsisakyti.

- **Suderinamumas su toje pačioje politikos srityje galiojančiomis nuostatomis**

Šia rekomendacija siekiama įgyvendinti galiojančias šios politikos srities nuostatas, t. y. užtikrinti asmenų kontrolę ir veiksmingą išorės sienų kirtimo priežiūrą.

- **Suderinamumas su kitomis Sąjungos politikos sritimis**

Ši rekomendacija dera su kitomis Sąjungos politikos sritimis, įskaitant išorės santykius ir visuomenės sveikatą.

Rekomendacijoje nustatyti kriterijai susiję su 2020 m. birželio 15 d. ES vidutiniu suminiu 14 dienų praneštų atvejų rodikliu, o 2020 m. spalio 13 d. priimtoje Tarybos rekomendacijoje dėl suderinto požiūrio į laisvo judėjimo apribojimą reaguojant į COVID-19 pandemiją taikomi papildomi kriterijai, visų pirma atliktų testų rodiklis ir teigiamų testavimo rezultatų rodiklis.

2020 m. spalio 13 d. Tarybos rekomendacijoje naudojami kriterijai atspindi naujausias mokslines rekomendacijas, o Tarybos rekomendacija dėl nebūtinų kelionių į ES turėtų būti peržiūrėta atsižvelgiant į tą patį aspektą. Dėl ES piliečių bei ilgalaikių ES gyventojų laisvo judėjimo teisės ir kelionių iš trečiųjų šalių skirtumų spalio 13 d. Tarybos rekomendacijoje nustatytų ribų negalima taikyti automatiškai. Tačiau spalio 13 d. Tarybos rekomendacijoje išdėstyti kriterijai ir procedūros gali būti naudingas įkvėpimo šaltinis ir dabartinėmis aplinkybėmis.

2. TEISINIS PAGRINDAS, SUBSIDIARUMO IR PROPORCINGUMO PRINCIPAI

- **Teisinis pagrindas**

Sutartis dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač jos 77 straipsnio 2 dalies b ir e punktai ir 292 straipsnio pirmas ir antras sakiniai.

- **Subsidiarumo principas (neišimtinės kompetencijos atveju)**

SESV 292 straipsniu Tarybai suteikiama teisė priimti rekomendacijas. Pagal šios nuostatos pirmą sakinį Taryba priima rekomendacijas, o pagal šios nuostatos antrą sakinį Taryba

¹⁰ Atmainos „B.117“ ir „501Y.V2“.

¹¹ ECDC rizikos vertinimas. Rizika, susijusi su naujų susirūpinimą keliančių SARS-CoV-2 atmainų plitimu ES / EEE.

sprendžia remdamasi Komisijos pasiūlymu visais atvejais, kai Sutartyse numatyta, kad ji priima aktus remdamasi Komisijos pasiūlymu.

Tai taikytina ir dabartinei padėčiai, nes norint taikyti nuoseklų metodą prie išorės sienų reikia rasti bendrą sprendimą. SESV 77 straipsnio 2 dalies b punkte numatytos išorės sienas kertančių asmenų kontrolės priemonės, o SESV 77 straipsnio 2 dalies e punkte numatytos priemonės, kuriomis užtikrinama, kad vidaus sienas kertantys asmenys nebūtų kontroliuojami, kad ir kokia būtų jų pilietybė. Priemonės pagal SESV 77 straipsnio 2 dalį priima Europos Parlamentas ir Taryba, sprenddami pagal įprastą teisėkūros procedūrą. Pagal SESV 289 straipsnio 1 dalį įprasta teisėkūros procedūra vykdoma remiantis Komisijos pasiūlymu.

- **Proporcingumo principas**

Šiame pasiūlyme atsižvelgiama į besikeičiančią epidemiologinę padėtį ir visus turimus svarbius faktinius duomenis. Valstybių narių ir Šengeno asocijuotųjų valstybių valdžios institucijos išlieka atsakingos už siūlomos Tarybos rekomendacijos įgyvendinimą. Todėl pasiūlymas yra tinkamas numatytam tikslui pasiekti ir juo nevirsijama to, kas būtina ir proporcinga.

- **Priemonės pasirinkimas**

Šiuo pasiūlymu siekiama iš dalies pakeisti Tarybos rekomendaciją 2020/912. Šiam tikslui pasiekti reikalinga kita Tarybos rekomendacija.

3. **EX POST VERTINIMO, KONSULTACIJŲ SU SUINTERESUOTOSIOMIS ŠALIMIS IR POVEIKIO VERTINIMO REZULTATAI**

- **Galiojančių teisės aktų *ex post* vertinimas / tinkamumo patikrinimas**

Netaikytina.

- **Konsultacijos su suinteresuotosiomis šalimis ir poveikio vertinimas**

Šiame pasiūlyme atsižvelgiama į diskusijas su valstybėmis narėmis nuo tada, kai buvo įgyvendinti pirmieji laikini apribojimai. Poveikio vertinimas nebuvo atliktas, tačiau pasiūlyme atsižvelgiama į besikeičiančią epidemiologinę padėtį ir visus turimus svarbius faktinius duomenis.

- **4. POVEIKIS BIUDŽETUI**

Nėra.

Pasiūlymas

TARYBOS REKOMENDACIJA**kuria iš dalies keičiama Tarybos rekomendacija (ES) 2020/912 dėl laikino nebūtinų kelionių į ES apribojimo ir galimo tokio apribojimo panaikinimo**

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 77 straipsnio 2 dalies b ir e punktus ir 292 straipsnio pirmą bei antrą sakinius,

atsižvelgdama į Europos Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

- (1) 2020 m. birželio 30 d. Taryba priėmė Rekomendaciją (ES) 2020/912 dėl laikino nebūtinų kelionių į ES apribojimo ir galimo tokio apribojimo panaikinimo¹²;
- (2) Tarybos rekomendacijoje (ES) 2020/912 nustatyti kriterijai susiję su 2020 m. birželio 15 d. ES vidutiniu suminiu 14 dienų praneštų atvejų rodikliu. 2020 m. spalio 13 d. priimtoje Tarybos rekomendacijoje dėl suderinto požiūrio į laisvo judėjimo apribojimą reaguojant į COVID-19 pandemiją¹³ taikomi papildomi kriterijai, kuriais atsižvelgiama į naujausias mokslines rekomendacijas.
Naujos SARS COV-2 viruso atmainos kelia didelį susirūpinimą. Panašu, kad kai kurios atmainos yra 50–70 proc. labiau užkrečiamos¹⁴ ir dėl to sveikatos priežiūros sistemoms sukelia didesnę naštą.
Todėl Rekomendacijoje (ES) 2020/912 išdėstyti kriterijai ir ribos turėtų būti atnaujinti;
- (3) atsiradus vienai iš tokių atmainų, Komisija 2020 m. gruodžio 22 d. priėmė Rekomendaciją dėl suderinto požiūrio į keliones ir transporto paslaugas reaguojant į Jungtinėje Karalystėje nustatytą viruso variantą SARS-COV-2¹⁵;
- (4) 2021 m. sausio 19 d. komunikate „Vieninga kova su COVID-19 pandemija“ Komisija paragino imtis skubių veiksmų, kad būtų suvaldyta trečioji infekcijų banga, kuri gali būti sunkesnė;
- (5) tame pačiame komunikate Komisija taip pat pabrėžė, kad kol epidemiologinė padėtis gerokai pagerės, visų nebūtinų kelionių, ypač į didelės rizikos zonas ir iš jų, turėtų būti primygtinai raginama atsisakyti;
- (6) 2021 m. sausio 21 d. Europos ligų prevencijos ir kontrolės centras paskelbė naujausią rizikos vertinimą dėl naujų susirūpinimą keliančių SAR-CoV-2 atmainų plitimo

¹² 2020 m. birželio 30 d. Tarybos rekomendacija (ES) 2020/912 dėl laikino nebūtinų kelionių į ES apribojimo ir galimo tokio apribojimo panaikinimo (OL L 208I, 2020 7 1, p. 1).

¹³ 2020 m. spalio 13 d. Tarybos rekomendacija (ES) 2020/1475 dėl suderinto požiūrio į laisvo judėjimo apribojimą reaguojant į COVID-19 pandemiją (OL L 337, 2020 10 14, p. 3).

¹⁴ ECDC rizikos vertinimas. Rizika, susijusi su naujų susirūpinimą keliančių SARS-CoV-2 atmainų plitimu ES / EEE: <https://www.ecdc.europa.eu/en/publications-data/covid-19-risk-assessment-spread-new-sars-cov-2-variants-eueea>

¹⁵ C(2020) 9607 final.

ES / EEE¹⁶ ir rekomendavo patvirtinti griežtesnes priemones ir gaires, kaip išvengti nebūtinų kelionių, be kita ko, siekiant sulėtinti naujų susirūpinimą keliančių SARS-CoV-2 atmainų įvežimą ir plitimą. Be rekomendacijų dėl nebūtinų kelionių apribojimo ir užsikrėtusių asmenų kelionių apribojimų, turėtų būti toliau taikomos su kelionėmis susijusios priemonės, pvz., keliautojų testavimas ir karantinas, visų pirma keliautojų iš vietovių, kuriose daugiau užsikrėtimo naujų atmainų virusu atvejų. Jei sekoskaita vis dar nepakankama, kad būtų užkirstas kelias galimam užsikrėtimo naujų atmainų virusu atvejų skaičiaus padidėjimui, kaip nurodyta Europos ligų prevencijos ir kontrolės centro gairėse dėl genomo sekoskaitos, taip pat reiktų apsvarstyti galimybę imtis proporcingų priemonių, susijusių su kelionėmis iš vietovių, kuriose ir toliau aukštas perdavimo bendruomenėje lygis;

- (7) po 2021 m. sausio 21 d. Europos Vadovų Tarybos narių vaizdo konferencijos parengtose žodinėse išvadose Europos Vadovų Tarybos Pirmininkas pažymėjo, kad viruso plitimui sustabdyti gali prireikti priemonių, kuriomis būtų ribojamos nebūtinos kelionės į ES ir jos viduje, ir paragino Tarybą peržiūrėti savo rekomendacijas dėl kelionių ES viduje ir nebūtinų kelionių į ES, atsižvelgiant į naujų viruso atmainų keliamą riziką;
- (8) pagal prie Europos Sąjungos sutarties ir SESV pridėto Protokolo Nr. 22 dėl Danijos pozicijos 1 ir 2 straipsnius Danija nedalyvauja priimant šią rekomendaciją ir ji nėra jai privaloma ar taikoma. Kadangi ši rekomendacija grindžiama Šengeno *acquis*, Danija, remdamasi minėto Protokolo 4 straipsniu, per šešis mėnesius po to, kai Taryba bus nusprendusi dėl šios rekomendacijos, turi nuspręsti, ar jį ją įgyvendins;
- (9) šia rekomendacija plėtojamoms Šengeno *acquis* nuostatos, kurias įgyvendinant Airija nedalyvauja pagal Tarybos sprendimą 2002/192/EB¹⁷. Todėl Airija nedalyvauja priimant šią rekomendaciją ir ji nėra jai privaloma ar taikoma;
- (10) Islandijos ir Norvegijos atžvilgiu šia rekomendacija plėtojamoms Šengeno *acquis* nuostatos, kaip apibrėžta Europos Sąjungos Tarybos ir Islandijos Respublikos bei Norvegijos Karalystės susitarime dėl pastarųjų asociacijos įgyvendinant, taikant ir plėtojant Šengeno *acquis*, kurios patenka į Tarybos sprendimo 1999/437/EB 1 straipsnio A punkte nurodytą sritį¹⁸;
- (11) Šveicarijos atžvilgiu šia rekomendacija plėtojamoms Šengeno *acquis* nuostatos, kaip apibrėžta Europos Sąjungos, Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarime dėl Šveicarijos Konfederacijos asociacijos įgyvendinant, taikant ir plėtojant Šengeno *acquis*, kurios patenka į Sprendimo 1999/437/EB¹⁹ 1 straipsnio A punkte nurodytą sritį, minėtą sprendimą taikant kartu su Tarybos sprendimo 2008/146/EB²⁰ 3 straipsniu;
- (12) Lichtenšteino atžvilgiu šia rekomendacija plėtojamoms Šengeno *acquis* nuostatos, kaip apibrėžta Europos Sąjungos, Europos bendrijos, Šveicarijos Konfederacijos ir

¹⁶ Europos ligų prevencijos ir kontrolės centras. Rizika, susijusi su naujų susirūpinimą keliančių SARS-CoV-2 atmainų plitimu ES / EEE, pirmas atnaujinimas – 2021 m. sausio 21 d. ECDC: Stokholmas; 2021. Pateikiama adresu <https://www.ecdc.europa.eu/sites/default/files/documents/COVID-19-risk-related-to-spread-of-new-SARS-CoV-2-variants-EU-EEA-first-update.pdf>

¹⁷ 2002 m. vasario 28 d. Tarybos sprendimas 2002/192/EB dėl Airijos prašymo dalyvauti įgyvendinant kai kurias Šengeno *acquis* nuostatas (OL L 64, 2002 3 7, p. 20).

¹⁸ OL L 176, 1999 7 10, p. 36.

¹⁹ OL L 53, 2008 2 27, p. 52.

²⁰ 2008 m. sausio 28 d. Tarybos sprendimas 2008/146/EB dėl Europos Sąjungos, Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimo dėl Šveicarijos Konfederacijos asociacijos įgyvendinant, taikant ir plėtojant Šengeno *acquis* sudarymo Europos bendrijos vardu (OL L 53, 2008 2 27, p. 1).

Lichtenšteino Kunigaikštystės protokole dėl Lichtenšteino Kunigaikštystės prisijungimo prie Europos Sąjungos, Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimo dėl Šveicarijos Konfederacijos asociacijos įgyvendinant, taikant ir plėtojant Šengeno *acquis*, kurios patenka į Sprendimo 1999/437/EB²¹ 1 straipsnio A punkte nurodytą sritį, minėtą sprendimą taikant kartu su Tarybos sprendimo 2011/350/ES²² 3 straipsniu,

PRIĖMĖ ŠIĄ REKOMENDACIJĄ:

Tarybos rekomendacija 2020/912 dėl laikino nebūtinų kelionių į ES apribojimo ir galimo tokio apribojimo panaikinimo²³ iš dalies keičiama taip:

1. 1 punkto antra pastraipa pakeičiama taip:

„Nustatant, kurių trečiųjų šalių atžvilgiu dabartinis nebūtinų kelionių į ES apribojimas turėtų būti panaikintas, turėtų būti atsižvelgiama į epidemiologinę padėtį atitinkamose trečiosiose šalyse ir papildomus šioje rekomendacijoje išdėstytus kriterijus.“

2. 2 punktas pakeičiamas taip:

„Kalbant apie epidemiologinę padėtį, turėtų būti taikomi šie kriterijai:

- suminis 14 dienų praneštų COVID-19 atvejų rodiklis, t. y. bendras praneštų naujų COVID-19 atvejų skaičius 100 000 gyventojų per pastarąsias 14 dienų;
- atliktų testų rodiklis, t. y. per pastarąsias septynias dienas atliktų COVID-19 infekcijos testų skaičius 100 000 gyventojų;
- teigiamų testavimo rezultatų rodiklis, t. y. teigiamų testų rezultatų, lyginant su visų per pastarąsias septynias dienas atliktų COVID-19 infekcijos testų rezultatais, procentinė dalis;
- šalyje esančio viruso pobūdis, visų pirma, ar nustatyta susirūpinimą keliančių viruso atmainų. Susirūpinimą keliančios atmainos yra Europos ligų prevencijos ir kontrolės centro (ECDC) arba valstybių narių valdžios institucijų koordinuotai nustatytos atmainos.

Tam, kad trečiosios šalys būtų įtrauktos į I priedą, jos turėtų atitikti šias ribas: suminis 14 dienų praneštų COVID-19 atvejų rodiklis – ne didesnis negu 25, atliktų testų rodiklis – didesnis negu 300, o teigiamų testavimo rezultatų rodiklis – ne didesnis kaip 4 proc.“

3. 4 punktas iš dalies keičiamas taip:

a) antra pastraipa pakeičiama taip:

„Kelionių apribojimai į I priedą jau įtrauktos konkrečios trečiosios šalies atžvilgiu gali būti visiškai arba iš dalies panaikinti arba iš naujo nustatyti, atsižvelgiant į kai kurių pirmiau išdėstytų sąlygų ir atitinkamai epidemiologinės padėties įvertinimo

²¹ OL L 160, 2011 6 18, p. 21.

²² 2011 m. kovo 7 d. Tarybos sprendimas 2011/350/ES dėl Europos Sąjungos, Europos bendrijos, Šveicarijos Konfederacijos ir Lichtenšteino Kunigaikštystės protokolo dėl Lichtenšteino Kunigaikštystės prisijungimo prie Europos Sąjungos, Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimo dėl Šveicarijos Konfederacijos asociacijos įgyvendinant, taikant ir plėtojant Šengeno *acquis* sudarymo Europos Sąjungos vardu, kiek tai susiję su patikrinimų prie vidaus sienų panaikinimu ir asmenų judėjimu (OL L 160, 2011 6 18, p. 19).

²³ 2020 m. birželio 30 d. Tarybos rekomendacija (ES) 2020/912 dėl laikino nebūtinų kelionių į ES apribojimo ir galimo tokio apribojimo panaikinimo (OL L 208I, 2020 7 1, p. 1).

pokyčius. Jeigu padėtis trečiojoje šalyje sparčiai pablogėja, sprendimai turėtų būti priimami skubiai, ypač kai nustatoma daug užsikrėtimo susirūpinimą keliančių atmainų virusu atvejų.“

b) Pridedama nauja dalis:

„Siekiant panaikinti laikiną nebūtinų kelionių į ES apribojimą I priede išvardytų trečiųjų šalių atžvilgiu, valstybės narės turėtų kiekvienu konkrečiu atveju atsižvelgti į ES+ erdvės atžvilgiu taikomą abipusiškumo principą.“

4. Po 4 punkto įterpiamas naujas punktas:

„Valstybės narės turėtų primygtinai raginti atsisakyti nebūtinų kelionių iš ES+ erdvės į šalis, neįtrauktas į I priedą.“

5. Tolesni punktai atitinkamai pernumeruojami.

6. Naujas 6 punktas iš dalies keičiamas taip:

a) antra pastraipa išbraukiama;

b) paskutinė pastraipa pakeičiama taip:

„II priede nurodytų konkrečių kategorijų keliautojų, atliekančių esmines funkcijas arba turinčių esminių poreikių, sąrašą, atsižvelgdama į socialinius ir ekonominius aspektus, taip pat į bendrą epidemiologinės padėties raidos įvertinimą, Taryba gali peržiūrėti, remdamasi Komisijos pasiūlymu ir pirmiau nurodyta metodika, kriterijais ir informacija.“

7. Naujas 7 punktas pakeičiamas taip:

„Valstybės narės turėtų reikalauti, kad asmenys, keliaujantys dėl bet kokios esminės ar neesminės priežasties, atliekantys esmines ar neesmines funkcijas arba turintys esminių ar neesminių poreikių, išskyrus transporto ir pasienio darbuotojus, likus ne mažiau kaip 72 valandoms iki išvykimo būtų pasidarę polimerazės grandininės reakcijos testą dėl COVID-19, kurio rezultatas būtų neigiamas, ir valdžios institucijų nustatyta forma pateiktų tinkamą tokio testo rezultato įrodymą.

6 punkto a ir b papunkčiuose nurodyti asmenys turėtų turėti galimybę testą pasidaryti atvykę. Tai nedaro poveikio jokiems įpareigojimams atvykus laikytis papildomų priemonių, įskaitant karantiną.

Be to, valstybės narės gali reikalauti, kad iki 14 dienų būtų taikomas izoliavimas, karantinas ir sąlytį turėjusių asmenų atsekimas, taip pat prireikus papildomas COVID-19 testavimas tuo pačiu laikotarpiu, jeigu jos tuos pačius reikalavimus taiko savo piliečiams, atvykstantiems iš tos pačios trečiosios šalies. Tokius reikalavimus, visų pirma karantiną atvykus ir papildomą testavimą vos atvykus arba po atvykimo, valstybės narės turėtų nustatyti keliautojams, atvykstantiems iš trečiosios šalies, kurioje aptikta susirūpinimą kelianti viruso atmaina.

Kalbant apie keliones, susijusias su esminėmis funkcijomis ar poreikiais, kaip nustatyta II priede:

- valstybės narės gali koordinuotai nuspręsti netaikyti kai kurių ar visų pirmiau nurodytų priemonių tais atvejais, kai tokia priemonė trukdytų pačiam kelionės tikslui;
- iš atvykstančių transporto ir pasienio darbuotojų valstybės narės neturėtų reikalauti daugiau nei neigiamo greitojo antigenų testo rezultato, kad leistų jiems atvykti į ES+ erdvę;

- orlaivių įgulų nariams neturėtų reikėti daryti testus, jei trečiojoje šalyje jie buvo trumpiau nei 12 valandų, nebent jie atvyksta iš trečiosios šalies, kurioje aptikta susirūpinimą kelianti atmaina; tokiu atveju jiems turėtų reikėti pasidaryti proporcingus testus.

Tai nedaro poveikio bendriesiems visuomenės sveikatos reikalavimams, kuriuos gali nustatyti valstybės narės, pvz., reikalavimui laikytis fizinio atstumo ir reikalavimo dėvėti kaukę.“

8. Po 7 punkto įterpiamas naujas punktas:

„Valstybės narės, laikydamosi taikomų duomenų apsaugos reikalavimų, turėtų reikalauti, kad į ES teritoriją atvykstantys asmenys pateiktų keleivio buvimo vietos anketas. Turėtų būti parengta bendra Europos keleivio buvimo vietos anketa, kurią galėtų naudoti valstybės narės. Kai įmanoma, siekiant supaprastinti duomenų tvarkymą ir paspartinti sąlytį turėjusių asmenų atsekimą, keleivio buvimo vietos informacija turėtų būti renkama elektroniniu būdu, visiems trečiųjų šalių piliečiams užtikrinant vienodą prieigą.“

9. Tolesni punktai atitinkamai pernumeruojami.

Priimta Briuselyje

Tarybos vardu
Pirmininkas